

RUJUKAN

- Abdullah Hassan. (2000). Komunikasi untuk Pemimpin. Kuala Lumpur: PTS Publications.
- Allen, D. E. and Guy, R. F. (1974). Conversation Analysis: The Sociology of Talk. Paris: Mouton.
- Allwood, J. (1990). On the Analysis of Communication Action. Hingsavl, Odence: Odence University Press.
- Baljit Kaur A/P Surjit Singh (1994) A Case Study of Turn-Taking. Tesis Ijazah Sarjana, Universiti Malaya.
- Coates, J. and Cameron, D. (Eds.). 1989. Women in Their Speech Communities. London: Longman.
- Coates, J. (1986). Women, Men and Language. London and New York. Longman.
- Coates, J. (ed.). (1980). Language and Gender: A Reader. Oxford: Oxford University Press.
- Fishman, P. (1978). "Interaction: The work women do." Social Problem 24: 397 – 406
- Goodwin, M. (1990). He-said-she-said. Talk as Social Organisation among Black Children. Bloomington: Indian Press.
- Holmes, J. (1984): Women's Language: A Functional Approach. General Linguistics 24/3: 149-178
- Holmes, J. 1992. An Introduction to Sociolinguistics. London: Pearson Education.
- Jamaliah Mohd. Ali. (1995). Malaysian Student Seminar: A Study of Pragmatic Linguistic Features in Verbal Interaction, Unpublished Ph.D Thesis, Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Jamaliah Mohd. Ali. (1996). Malaysian Student Seminar: A Study of Pragmatic Features in Verbal Interaction, Ph.D Thesis, University of Malaya.

- Jariah Mohd Jan. (1999). Malaysian Talk Shows: A Study of Power and Solidarity in Inter-Gender Verbal Interaction, Ph.D Thesis, University of Malaya.
- Jariah Mohd. Jan dan Khatijah Shamsudin. (2000). Gender Imbalance in Classroom Discourse Practices, In Elaine Morias et al. (eds.), Language Learning and Cognition, UM Press: Kuala Lumpur, pp 63-72.
- Jariah Mohd. Jan. (2005). Interaksi Kumpulan Bergender. Kuliah Bahasa dan Gender, Universiti Malaya.
- Jariah Mohd. Jan. (2006). Language Use in Public Discussion: Gender Differences or Similarities in Azirah Hashim and Norizah Hassan (eds.) Varieties of English in Southeast Asia and Beyond. Kuala Lumpur: UM Press, Chapter 5, 65-93.
- Jefferson, G. (2004). Glossary of Transcript Symbols with an Introduction. In Learner, G.H. (Ed.) Conversation Analysis: Studies from the First Generation. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 13-31.
- Kamus Dewan. (1994). Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Keith, R. and Shuttleworth, J. (2000). Living Language. London: Hodder Murray.
- Labov, W. (1972). Language in the Inner City. Philadelphia: University of Philadelphia Press.
- Lakoff, R. (1975). Language and Women's Place. New York: Harper and Row.
- Levinson, S. C. (1983) Pragmatics. New York: Cambridge University Press.
- Maltz, D. and Borker, R. (1982): "A Cultural Approach to Male-Female Miscommunication". In: Gumperz, John (ed.) (1982): Language and Social Identity. Oxford: 281-312. Also in: Coates, Jennifer (ed.) (1998): Language and Gender: A Reader. Oxford: 415-434.

- Mohd Shaffie Abu Bakar. (1987). Metodologi Penyelidikan. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Mok Soon Sang. (2008). Ilmu Pendidikan Untuk KPLI (Sek. Rendah: Komponen 1&2) Psikologi Pendidikan & Pedagogi. Kumpulan Budiman Sdn. Bhd., Subang Jaya
- Ragbir Kaur A/P Joginder Sigh. (2007). Panduan Ulangkaji Pendidikan Untuk KPLI Sek. Men. Dan Sek. Ren. Kumpulan Budiman Sdn Bhd, Subang Jaya.
- Ramlee Hamad. (1999). Implikatur Perbualan: Satu Analisis Konsep Kerjasama dalam Pertuturan Bahasa Arab, Tesis Master, Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya: Kuala Lumpur.
- Roslina Mamat. (2004). Analisis Perbualan Penutur Asli Bahasa Jepun: Satu Kajian Pengambilan Giliran dan Aizuchi, Thesis Ph.D, Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya: Kuala Lumpur.
- Sacks, H.E. Schegloff, E. and Jefferson, G. (1974) A Simplest Systematics for the Organisation of Turn-Taking for Conversation. Language, 50.4.
- Selma Ersoy. (2008). Men Compete, Women Collaborate : A Study on Collaborative vs. Competitive Communication Styles in Mixed-Sex Conversations. Kristianstad University.
- Spender, D. (1980). Man Made Language, London: Routledge and Kegan Paul.
- Talbot, M. (1998). Language and Gender. An Introduction. Blackwell Publisher: Mladen USA.
- Tannen, D. (1990). Gender and Conversational Interaction. Oxford: Oxford University Press.
- Tan Tek Beng (1997). Gender dalam Perbualan: Analisis Pengambilan Giliran. Tesis Master. Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya: Kuala Lumpur.

Trudgill, P. (1998). Sex and Covert Prestige, In: Coates, Jeniffer (ed.), Language and Gender: A Reader. Oxford: 21-28.

Wikipedia.(2011). Social environment [online]. Available from World Wide Web:

<http://en.wikipedia.org/wiki/Social_environment>

[Accessed 14th Desember 2011]

Ying He. (2009). An Analysis of Gender Differences in Minimal Responses in the Conversations in the Two TV-Series Growing Pains and Boy Meets World.

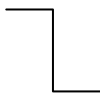
Kristianstad University.

Zimmerman, D. H. and West, C. (1975). "Sex Roles, Interruptions and Silences in Conversation". Di dalam Thorne, B. and Henley, N., Language and Sex:Difference and Dominance. Rowley, Mass: Newbury House.

APPENDIKS

Lampiran 1

Ciri-ciri Transkripsi Konvensional Jefferson (1978)




- a. (xxx) merujuk kepada sebutan perkataan atau frasa sesuatu ujaran yang tidak dapat dikenalpasti.
- b. (...) merujuk kepada sebahagian pertuturan yang tidak dapat ditulis dalam bentuk transkripsi di tandai tiga titik nokhta.
- c. / merujuk kepada hentian pendek pertuturan.
- d. // merujuk kepada hentian panjang pertuturan
- e. ? Tanda di bahagian akhir menunjukkan soalan atau pertanyaan
- f. ! Nada riang, teruja, terkejut, marah dan sebagainya.
- g. ↓ Digunakan untuk menunjukkan penurunan nada suara.
- h. ↑ Digunakan untuk menunjukkan peningkatan nada suara.
- i. [1], [2] Nombor menunjukkan bilangan baris sesuatu pertuturan.
- j. Huruf besar menunjukkan penekanan ujaran.
- k. : menandakan pemanjangan bunyi vokal
- l.  Menandakan celahan iaitu peserta lain mula bercakap walaupun penutur belum menghabiskan ujaran.
- m. [] pertindanan ujaran

Transkripsi 1

Situasi	:	Aktiviti pengajaran dan pembelajaran Matapelajaran Bahasa Malaysia di Tahun Lima UUM
Tajuk	:	Telefon
Masa	:	30 minit
Peserta-peserta:		
	G	= Guru Bahasa Malaysia (Puan Shantini)
	L	= Pelajar Lelaki Tahun Lima UUM
	P	= Pelajar Perempuan Tahun Lima UUM
	SP	= Semua pelajar Tahun Lima UUM
	KK	= Ketua Kelas

(Guru BM masuk ke kelas 5 UUM)

1. KK : Semua bangun/
2. SP : (semua pelajar bangun)
3. KK : Selamat pagi cikgu:/
4. SP : Selamat pagi cikgu:/
5. G : Selamat pagi/ sila duduk/ apa khabar semua?
6. SP : Khabar baik cikgu://
7. L1 : Cikgu: Kausalya tak sihat/ dia demam/ >ketawa<
8. G : Betulkah Kausalya/ kamu demamkah?
9. P1 : Tidak cikgu:/ dia bohong/
10. G : Suren jangan kacau orang lain// murid-murid kerja rumah
yang cikgu bagi semalam dah siapkah?/ kalau dah siap
hantar buku kepada ketua kelas pada masa rehat// Thanesh/
kumpul semua buku// letak atas meja saya di bilik guru//
11. KK : Ya: cikgu/
12. G : Sekarang semua keluarkan buku teks/ buka muka surat 30

13. L2 : [Cikgu inikah?]
14. L3 : Hei bukan ini/ inilah (xxx) itu pun kamu tak tahu/ <ketawa>
15. G : *Ok*/ sudahlah tu/ kan cikgu kata/ jangan kacau kawan lain//
 sila lihat gambar yang ada dalam muka surat yang anda buka//
 apakah yang anda lihat pada gambar itu?
16. L4 :  cikgu/ cikgu: saya
 telefon/ telefon
17. L5 : [telefon cikgu/]
18. P2 : (*angkat tangan*) telefon awam(xxx)
19. G : Ya/ betul/ gambar telefon awam/ lain kali/ kalau nak jawab angkat tangan
 dan jawab/ jangan jerit macam tadi ok!/ apa yang ada dalam gambar
 kedua?
20. L6 : (*tidak angkat tangan*)(....) [telefon bimbit]
21. P3 : (*angkat tangan*) mmm...hmmm ... 
22. L7 : (*tidak angkat tangan*) cikgu
 saya/ telefon (....)
23. G : Tunggu Kartik/ Asha jawab dulu//
24. P3 : mm.../ telefon bimbit/
25. G : Ya/ betul/ telefon bimbit/ murid-murid apakah perbezaan di antara kedua-
 dua telefon tersebut?
26. P4 : (*angkat tangan*) hmmm...hmmm/ 
27. L8 : Cikgu:cikgu:
28. G : Tunggu dulu Rajendran dengar apa yang kata oleh Durga/ Durga kamu
 jawab//
29. P4 : mm.../ kita gunakan syiling untuk menggunakan telefon awam/
 manakala telefon bimbit tidak perlukan syiling//
30. G : kelas/ berapa kali cikgu dah kata/ angkat tangan untuk beri jawapan//

betulkah/ jawapan yang diberi oleh Durga?//

31. L9 : mm...betul cikgu:/
32. SP :[Ya: betul/]
33. G : Ya/ kita gunakan duit syiling untuk guna telefon
awam//
34. L10 : Cikgu saya: cikgu saya pernah guna duit syiling//
35. L11 : [Cikgu: saya pun guna duit syiling untuk membuat panggilan/]
36. G : Nivashini pernah guna duit syiling untuk buat panggilan dengan telefon
awam?//
37. P5 : (angkat tangan) (mengangguk kepala) ya:/
38. G : Adakah kita guna syiling untuk membuat panggilan dari
telefon bimbit?/
39. L2 : (angkat tangan) cikgu:cikgu: saya guna//
40. G : Yakah/ Thivagar/ kelas perlukah anda menggunakan syiling untuk
membuat pangilan dari telefon bimbit?
41. SP : Tidak cikgu://
42. G : Thivagar fikir dulu/ sebelum bagi jawapan// *Ok/* kelas/ sekarang baca
petikan tentang telefon yang ada dalam buku teks anda.
**(Murid-murid membaca teks bacaan telefon yang terdapat dalam
buku teks dan guru menjelaskan teks tersebut.)**
43. G : Daripada petikan yang anda baca tadi, apakah persamaan
dan perbezaan yang terdapat diantara telefon bimbit/
dengan telefon awam// angkat tangan dulu sebelum bagi jawapan
44. L3 : [(angkat tangan) cikgu/ cikgu:/]
45. G : Tolong dengar kelas/ apakah jawapan anda Ramesh?
46. L3 : Kedua – dua telefon digunakan untuk bercakap/
dengan kawan/

47. L4 : Cikgu/ saya: pun gunakan telefon
untuk bercakap dengan kawan.
48. P6 : (angkat tangan) (mengangguk kepala) ya/ betul/
49. G : Ravi/ angkat tangan dulu!/
50. L12 : Saya pun sama/ cikgu
51. L5 : mm...saya pun//(xxx)
52. G : Ya/ betul/ kedua-dua telefon tersebut digunakan untuk
berkomunikasi// Muniswari apakah jawapan anda?//
53. P7 : Cikgu ada butang dalam kedua-dua telefon tersebut//
54. G : Ya/ betul/ ada butang dalam kedua-dua telefon tersebut//
55. L5 : (angkat tangan) cikgu:/ cikgu:/
56. G : Apakah pendapat anda Albert?//
57. L5 : Cikgu terdapat dua bahagian dalam telefon awam iaitu untuk bercakap
dan mendengar/ tetapi telefon bimbit hanya ada satu bahagian saja// iaitu
untuk mendengar saja.
58. G : Betulkah kelas?
59. SP : Tidak cikgu:/
60. G : Tidak/ salah tu/ Albert// telefon bimbit juga ada dua bahagian/ satu untuk
mendengar/ satu lagi untuk bercakap// cuma ia bersaiz kecil/ sebab itu
kamu tak dapat lihat// kelas bolehkah kita sentiasa menggunakan telefon
bimbit?
61. SP : Ya/ cikgu:
62. P7 : Cikgu kalau kita gunakan telefon bimbit terlalu lama/ ia cepat rosak/
63. G : Betulkah?//
64. P8 : (angkat tangan) mm.../ ya/ betul/
65. L10 : Tidak cikgu:/ bateri akan menjadi panas cikgu/
66. G : Apa// bateri menjadi panas/ betulkah kelas?//

67. L10 : Betul tu cikgu/ telefon bapa saya selalu habis bateri//
68. P9 : (angkat tangan) mm.../ ya/ cikgu/
69. G : Oh/ ya/ kah// baik/ apakah kebaikan telefon bimbit?//
70. L2 : (angkat tangan) cikgu:/ cikgu:/
71. G : Ya// Thivagar cuba beritahu jawapan//
72. L2 : Digunakan pada masa kecemasan cikgu:/
73. G : Ya/ betul//
74. P10 : (angkat tangan) mm.... digunakan untuk menyampaikan mesej yang penting kepada rakan//
75. G : Ya/ betul Ashawani/ telefon bimbit digunakan pada waktu kecemasan/ untuk menyampaikan mesej yang penting/ dan juga mudah untuk digunakan/
76. L12 : Senang bawa cikgu:/
77. P11 : (angkat tangan) mm....ya/ betul/(xxx)
78. G : Betul/ anda semua faham tak topik kita hari ini?
79. SP : Faham cikgu:/
80. G : Sekarang cikgu nak kamu semua menulis karangan tentang 'Aku sebuah telefon'// anda boleh menggunakan isi yang kita bincang tadi// boleh tak kelas?//
81. SP : Boleh cikgu://
82. G : Keluarkan buku karangan/ dan boleh mula kerja anda// balik rumah nanti/ cari gambar telefon dan lekat dalam buku karangan anda// kalau tak dapat lukis sendiri//
83. L13 : Cikgu/ fotostat gambar boleh tak?//
84. G : Boleh// tidak ada masalah/ sekarang boleh mula tulis karangan//

(Murid-murid mula menulis karangan yang diberikan oleh guru)

-TAMAT-

Transkripsi 2



Situasi : Aktiviti pengajaran dan pembelajaran Matapelajaran Bahasa Malaysia di Tahun Lima UPM

Tajuk : Tempat Pelancongan



Masa : 30 minit





Peserta-peserta: G = Guru Bahasa Malaysia (Cik.Jaya)
L = Pelajar Lelaki Tahun Lima UPM
P = Pelajar Perempuan Tahun Lima UPM
SP = Semua pelajar Tahun Lima UPM
KK = Ketua Kelas

(Guru BM masuk ke kelas 5 UPM)

1. G : Selamat pagi murid-murid?
2. SP : Selamat pagi cikgu://
3. G : Sila duduk// kerja rumah semalam sudah siapkah?//
4. SP : Siap/ cikgu: /
5. L1 : Cikgu nak saya punya:/
6. G : Baik/ duduk/ nanti hantar buku// sekarang buka buku
teks muka surat
7. L2 :  Cikgu: cikgu: kerja rumah semalam saya dah siap/
8. L3 : Cikgu: saya pun dah siap/
9. G : Cikgu suruh hantar nanti/ baik// kelas buka muka surat 43// hari ini kita
nak belajar tentang
10. L4 :  cikgu: saya/ saya tahu/
11. G : Cikgu belum habis cakap lagi/ kamu tahu apa?/ ok/ apa yang kamu tahu cakap//

12. L4 : mmm...tak tahu//
13. G : Tengok/ lain kali/ dengar arahan cikgu dulu// sekarang perhatikan muka surat 43// apa yang anda lihat dalam muka surat itu?//
14. P1 : (angkat tangan) saya tahu cikgu:/ tempat berkelah/
15. G : Ya/ betul/ Mageswari apa jawapan anda?//
16. P2 : mm... mungkin/ tempat pelancongan//
17. G : Ya betul, tempat berkelah dan tempat pelancongan adalah sama// hari ini kita nak belajar tentang/ tempat pelancongan// Selvan lain kali dengar dulu apa yang cikgu cakap sebelum bagi jawapan / bolehkah Selvan?//
18. L4 : Boleh cikgu://
19. G : Baik/ siapa boleh memberitahu tempat pelancongan yang anda pernah melawat?//
20. P3 : (angkat tangan) hmmm...
21. L5 : (Tidak angkat tangan) cikgu: Batu Caves, Langkawi, Genting
22. G : Avinash, kalau nak jawab angkat tangan/ lain kali cikgu denda kamu. Kamala tolong beritahu cikgu tempat pelancongan yang kamu pernah melawat//
23. P3 : hmmm... Kuala Lumpur
24. P4 : (angkat tangan) cikgu/ saya pun pernah pergi ke Kuala Lumpur//
25. P5 : (angkat tangan) saya pun cikgu:/
26. L6 : [Kuala Lumpur/ dekat mana?//]
27. P4 : Batu Caves/ mm...Kuil(xxx)/ Thaipusam//
28. G : ok/ sudahlah/ siapa lagi yang pernah melancong ke Batu Caves?/ angkat tangan//
- (Segelintir murid tidak angkat tangan)**
29. P6 : (angkat tangan) cikgu/ saya pernah pergi ke Batu Caves//

30. G : Yakah/ baik// kita tanya Agilan// Agilan/ apa yang kamu nampak di sana?//
31. L7 : Di mana cikgu: /
32. P6 : Tempat kamu pergi: /
33. G : Di Batu Caveslah/
34. L5 :  Cikgu ada *Murugan silai* (patung) besar/
35. G : Cikgu tak tanya kamu Avinash/ cikgu tanya kepada Agilan. Kenapa kamu jawab/ berdiri sehingga saya beritahu duduk/ baik/ Sheila tolong senaraikan tiga tempat yang menarik di Kuala Lumpur//
- (Sheila, menyenaraikan beberapa tempat pelancongan di papan hitam)**
36. L5 : [Cikgu boleh saya duduk? cikgu:]
37. G : Cikgu kata berdiri// baik/ semua lihat papan hitam// Ravindren tolong baca tempat-tempat yang disenaraikan di papan hitam//
(Ravindren membaca maklumat yang terdapat di papan hitam)
38. G : Tempat-tempat ini adalah tempat pelancongan yang kita boleh melancong pada masa cuti. *Ok*, cikgu beri 5 minit tolong baca petikan yang terdapat dalam buku teks kamu/ muka surat//
39. L8 :  46...cikgu:
40. G : Ya/ betul/ muka surat 46/ semua baca ya// jangan tak baca pula// nanti cikgu akan tanya soalan//
- (Semua murid membaca petikan yang terdapat dalam buku teks dan guru menjelaskan petikan tersebut.)**
41. G : Avinash/ kalau kamu nak duduk/ cuba jawab soalan cikgu dengan betul/
42. L5 : (mengangguk kepala) ya... cikgu: /
43. G : Menurut petikan/ sebut 3 tempat pelancongan yang terdapat di Malaysia//
44. L5 : mmm... (xxx) (Avinash terdiam)
45. G : Tahukah Avinash?/

46. L5 : Taman Burung// mmm.... KLCC// mmm.... Muzium://
47. G : Baik/ duduk/ lain kali kalau nak jawab angkat tangan dan jawab//
48. L5 : Minta maaf cikgu://
49. G : Baik duduk/ siapa nak baca petikan ini?//
50. P7 : (angkat tangan) saya baca cikgu://
51. G : Baik/ Thanusha baca/ kelas semua ikut Thanusha/
- (Thanusha membaca petikan tersebut dan semua murid mengikut)**
52. G : Kelas/ apa yang kamu faham tentang petikan tersebut?
53. P8 : (angkat tangan) hmm...mmm...Cikgu: 
54. L9 :  saya tahu cikgu:/
55. G : Tunggu dulu Navin// Meera ringkaskan apa yang terdapat dalam petikan tersebut.
56. P8 : hmm...jaga tempat pelancongan//
57. G : Betul/ kita kena jaga tempat pelancongan/ lagi....
58. P8 : hmm...(Meera senyap)
59. G : Baik/ siapa boleh tolong Meera?//
60. P9 : (angkat tangan) mm...kita harus menjaga keindahan tempat pelancongan supaya sentiasa bersih/ kerana pelancong asing suka tempat yang bersih//
61. G : Betul/ tahniah// beri tepukan kepada Ramyah// kelas apa akan berlaku jika kita tidak menjaga tempat pelancongan? 
62. L10 :  Tempat menjadi kotor dan busuk/ nanti orang takan melawat//
63. P9 : (mengangguk kepala) ya.../ betul//
64. G : Kelas/ apa yang diberitahu oleh Sargunan adalah betul// sekiranya kita

tidak menjaga dan memelihara tempat pelancongan/ sudah pasti
tempat tersebut menjadi kotor dan keadaannya pula terbiar/
pelancong tidak berminat melawat tempat tersebut// secara tidak langsung/
pendapatan Negara menerusi sektor pelancongan akan berkurang/
faham tak murid-murid?//

65. SP : Faham cikgu: /

66. G : *Ok*/ ada soalan nak tanya? /

67. L11 : (angkat tangan) cikgu: saya nak tanya/ di Malaysia negeri mana ada
banyak tempat pelancongan?

68. G : Di Malaysia, semua negeri mempunyai tempat-tempat pelancongan yang
istimewa seperti pantai yang indah/ gunung/ gua/ pulau/ hutan simpanan/
pusat rekreasi/ dan sebagainya// kalau nak tahu lebih lanjut lagi/ kamu
boleh cari dalam internet//

69. P10 : (angkat tangan) cikgu/ rumah saya ada internet//

70. L12 : (angkat tangan) cikgu:/cikgu: rumah saya pun ada internet/

71. G : Bagus ada internet/ nanti balik rumah cuba cari tempat-tempat
pelancongan yang terkenal di Malaysia//

72. SP : *Ok*/ cikgu://

73. L13 : (angkat tangan) cikgu/ ada kerja rumahkah?//

74. G : Ada// balik rumah nanti/ buat latihan pemahaman yang ada dalam muka
surat 47/ jawab soalan pemahaman itu dalam buku latihan pemahaman/
sebelum jawab soalan itu/ baca sekali lagi petikan tadi//

75. L13 : [Cikgu: itu sajakah?]

76. G : Ada lagi/ setiap orang kena cari 3 gambar tempat pelancongan/ dan lekat
dalam buku karangan// lepas itu/ tulis satu petikan mengenai tempat
pelancongan yang anda lekat// *Ok* kelas/ itu sahaja untuk hari ini kita akan
jumpa esok// pastikan semua buat kerja ya//

- 77. KK : Bangun// terima kasih cikgu://
- 78. SP : Terima kasih cikgu://
- 79. G : Baik/ duduk//

-TAMAT-

SURAT MEMOHON KEBENARAN MENJALANKAN PENYELIDIKAN



**UNIVERSITI
MALAYA**

UM.T/606/01(a)
25 Jun 2010

Sekolah Jenis Kebangsaan (Tamil) Saraswathy
Jalan Tiong
08000 Sungai Petani
Kedah

Tuan,


PENYELIDIKAN CALON IJAZAH SARJANA

Dengan ini saya mengesahkan bahawa *Yogeeta a/p Yogabalan* No. K/P: 810106-02-5594 dan No. Pendaftaran : TGA 050012 adalah calon ijazah Sarjana Pengajian Bahasa Moden, di Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya, mulai semester I sesi 2005/2006.

Beliau kini sedang membuat penyelidikan untuk penulisan disertasinya sebagai memenuhi keperluan program. Oleh yang demikian beliau memohon kebenaran membuat penyelidikan melalui soal selidik, pemerhatian serta wawancara di tempat tuan untuk mengumpul data berkaitan dengan penyelidikannya. Kami menghormati dan memahami bahawa kebenaran ini adalah tertakluk kepada pertimbangan dan budi bicara pihak tuan.

Sekian, terima kasih.

Yang benar,


Dr. JAWAKHIR MIOR JAAFAR
Timbalan Dekan (Ijazah Tinggi dan Penyelidikan)
Fakulti Bahasa dan Linguistik

SNM/nb

FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
Universiti Malaya 50603, Kuala Lumpur, Malaysia

Pejabat Dekan: (603) 7967 3177 Faks: (603) 7956 9707 • E-mel: dekan_fb@um.edu.my
Pejabat Ijazah Tinggi: (603) 7967 3144 • Faks: 7957 9707 • E-mel: ddfl_pgrad@um.edu.my
Pejabat Ijazah Dasar: (603) 7967 3002/3029 • Faks: (603) 7967 3155 • E-mel: tdekan_fbl@um.edu.my
Pejabat Jabatan-Jabatan: (603) 7967 3032/3063/3065 • Faks: (603) 7957 9707
Unit Media: (603) 7967 3085/3056 • Faks: 7957 9707 • E-mel: husnil@um.edu.my